

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ**

---

**ДОКЛАД СОВЕТА  
ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ**

---

**Том II  
(Четырнадцатая сессия)**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 16 (A/35/16)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Нью-Йорк • 1980

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Подлинный текст на английском языке

1 июля 1980 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
СОКРАЩЕНИЯ		v
ПОЯСНЕНИЕ		v
ВВЕДЕНИЕ		I
<u>Глава</u>		
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	1 - 16	2
II. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ	17 - 37	10
III. ДОКЛАД ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА О РАБОТЕ ЕГО ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ	38 - 40	16
IV. ВРЕМЕННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БОЛЬШЕЙ АВТОНОМИИ ЮНИДО	41 - 52	17
V. ВЫПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ ТРЕТЬЕЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ЮНИДО	53 - 56	21
VI. РАЗРАБОТКА И ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ	57 - 74	24
VII. БАНК ПРОМЫШЛЕННОЙ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ	75 - 87	29
VIII. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПРОМЫШЛЕННЫХ МОЩНОСТЕЙ ИЗ РАЗВИТЫХ В РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ	88 - 109	33
IX. РОЛЬ ГОСУДАРСТВЕННОГО СЕКТОРА В ПРОМЫШЛЕННОМ РАЗВИТИИ	110 - 122	41
X. БОВЛЕЧЕНИЕ ЖЕНЩИН В ПРОЦЕСС РАЗВИТИЯ	123 - 144	46
XI. СИСТЕМА КОНСУЛЬТАЦИЙ	145 - 156	53

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
xii. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	157 - 161	56
А. Рассмотрение заявлений межправительственных организаций	158 - 159	56
В. Рассмотрение заявлений международных неправительственных организаций	160 - 161	57
xiii. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ И ПЯТНАДЦАТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ И ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ И ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА	162	58
xiv. ВРЕМЯ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ И ПЯТНАДЦАТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ И ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ И ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА	163	62
xv. ВКЛЮЧЕНИЕ ДОМИНИКИ И СЕНТ-ЛЮСИИ В СПИСОК ГОСУДАРСТВ, ПРИЛАГАЕМЫЙ К РЕЗОЛЮЦИИ 2152(XXI) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	165 - 166	63
xvi. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ	167 - 181	64
xvii. ЗАКРЫТИЕ ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ	182	69
ПРИЛОЖЕНИЯ		
I. Резолюции, принятые Советом по промышленному развитию на его четырнадцатой сессии		70
II. Документы, представленные Совету по промышленному развитию на его четырнадцатой сессии		8I

## СОКРАЩЕНИЯ

БПТИ	Банк промышленно-технологической информации
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ЕЭС	Европейское экономическое сообщество
КООННТР	Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития
ОПЗ	Ориентировочное плановое задание
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
СОТИ	Система обмена технологической информацией
ФПРООН	Фонд промышленного развития Организации Объединенных Наций
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИДО	Организация ООН по промышленному развитию
ЮНИСИСТ	Всемирная информационная система по науке и технике
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

## ПОЯСНЕНИЕ

В настоящем докладе подчеркнутые пункты являются согласованными заключениями, утвержденными Советом по промышленному развитию.

## ВВЕДЕНИЕ

Доклад Совета по промышленному развитию Организации ООН по промышленному развитию о работе его четырнадцатой сессии настоящим представляется Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией 2152 (XXI) Ассамблеи от 17 ноября 1966 года.

Четырнадцатая сессия Совета проводилась в штаб-квартире ЮНИДО в Венском международном центре с 12 по 19 мая 1980 года. Доклад был утвержден Советом на его 281-ом заседании 19 мая 1980 года.

## ГЛАВА I

### ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

1. Совет открыл свою четырнадцатую сессию в штаб-квартире ЮНИЦО в Венском международном центре 12 мая 1980 года.
2. Сессию открыл г-н Франциско Хосе Пулит (Аргентина)<sup>1/</sup>, Председатель тринадцатой и первой специальной сессий Совета, который исполнял обязанности Председателя четырнадцатой сессии до избрания нового председателя.

---

<sup>1/</sup> Заявление выбывающего Председателя см. в документе ID/B/SR.270, пункты 1-4.

А. Членский состав и участники

3. На четырнадцатой сессии были представлены следующие члены Совета:

Австралия	Нигерия
Австрия	Нидерланды
Аргентина	Норвегия
Бельгия	Пакистан
Болгария	Панама
Бразилия	Перу
Бурунди	Польша
Габон	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Гватемала	Соединенные Штаты Америки
Германская Демократическая Республика	Союз Советских Социалистических Республик
Германии, Федеративная Республика	Сьерра-Леоне
Демократический Йемен	Того
Индия	Тринидад и Тобаго
Индонезия	Тунис
Ирак	Турция
Италия	Филиппины
Кения	Франция
Китай	
Малайзия	Чехословакия
Мальта	Швейцария
Марокко	Швеция
Мексика	Япония



4. Следующие государства-члены Организации Объединенных Наций или члены специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии направили на сессию своих наблюдателей:

Алжир	Корейская Республика
Бенин	Куба
Берег Слоновой Кости	Ливан
Боливия	Ливийская Арабская Джамахирия
Ватикан	Люксембург
Венгрия	Новая Зеландия
Венесуэла	Объединенные Арабские Эмираты
Греция	Объединенная Республика Камерун
Дания	Объединенная Республика Танзания
Джибути	
Египет	
Заир	Румыния
Замбия	Сенегал
Израиль	Судан
Ирландия	Таиланд
Испания	Украинская Советская Социалистическая Республика
Канада	Финляндия
Катар	Чили
Колумбия	Эквадор
Корейская Народно-Демократическая Республика	Югославия

5. На сессии присутствовали также наблюдатели от следующих организаций и национально-освободительных движений:

Организации освобождения Палестины  
Панафриканского конгресса Азании

6. На сессии были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций:

Программа развития Организации Объединенных Наций  
Центр по науке и технике в целях развития

7. Своих представителей направили следующие специализированные учреждения:

Всемирная организация интеллектуальной собственности  
Международная организация труда  
Мировой банк  
Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН

8. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих межправительственных организаций:

Агентства по культурному и техническому сотрудничеству  
Африканской организации интеллектуальной собственности  
Европейского инвестиционного банка  
Европейского экономического сообщества  
Межправительственного совета стран-экспортеров меди  
Организации арабских стран-экспортеров нефти  
Организации арабской лиги по вопросам образования, культуры и науки  
Организации африканского единства  
Организации стран Персидского залива по промышленному консультированию  
Организации экономического сотрудничества и развития  
Совета Экономической Взаимопомощи  
Центральноафриканского таможенного и экономического союза  
Центра промышленного развития арабских государств

9. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих международных неправительственных организаций:

Всемирного Совета Мира

Всемирной Федерации профсоюзов

Международной ассоциации по охране промышленной собственности

Международной конфедерации свободных профсоюзов

Международного совета обществ промышленного проектирования

Международной организации предпринимателей

Общества химической промышленности

Организация солидарности народов Азии и Африки

В. Выборы должностных лиц

10. На своем 270-ом заседании 12 мая Совет в соответствии с правилом 18 своих правил процедуры, избрал должностных лиц четырнадцатой сессии. Следующие должностные лица были избраны путем аккламации:

Председатель: Г-н Эмиль Кеблушек (Чехословакия)

Заместители

Председателя:

Г-жа Эдмонд Девер (Бельгия)

Г-н Хайят Мехди (Пакистан)

Г-н М.Е.Л. Удебиуе (Нигерия)

Докладчик:

Г-жа Мария Салазар (Перу)

После своего избрания Председатель четырнадцатой сессии обратился к Совету с заявлением 2/.

С. Полномочия

11. В соответствии с пунктом 2 правила 17 правил процедуры Совета по промышленному развитию Бюро четырнадцатой сессии рассмотрело полномочия делегаций, участвующих в работе сессии. Бюро нашло эти полномочия в должном порядке и доложило об этом Совету, который утвердил доклад Бюро на своем 278-ом заседании 15 мая.

Д. Повестка дня

12. На своем 270-ом заседании Совет рассмотрел предварительную повестку дня (ID/B/233). Совет утвердил следующую повестку дня с внесенными в нее изменениями (ID/B/233/Rev.1):

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. Общие прения.
5. Утверждение доклада Постоянного комитета.
6. Временные мероприятия, касающиеся большей автономии ЮНИДО.

---

2/ Заявление Председателя см. в документе /D/B/SR.270, пункты 14-16.

7. Выполнение решений и рекомендаций Третьей Генеральной конференции ЮНИДО.
8. Разработка и передача технологии.
9. Банк промышленной и технологической информации.
10. Перемещение промышленных предприятий из развитых в развивающиеся страны.
11. Роль государственного сектора в промышленном развитии.
12. Вовлечение женщин в процесс развития.
13. Система консультаций.
14. Вопросы, касающиеся межправительственных и международных неправительственных организаций.
15. Предварительная повестка дня пятнадцатой сессии Совета по промышленному развитию и четырнадцатой и пятнадцатой сессий Постоянного комитета.
16. Время и место проведения пятнадцатой сессии Совета по промышленному развитию и четырнадцатой и пятнадцатой сессий Постоянного комитета.
17. Утверждение доклада четырнадцатой сессии.
18. Закрытие четырнадцатой сессии.

#### Е. Организация работы

13. На 270-ом заседании 12 мая представитель секретариата обратил внимание Совета на резолюции Генеральной Ассамблеи 32/71 от 9 декабря 1977 года и 33/55 от 14 декабря 1978 года о плане конференций, а также на резолюцию 33/56 от 14 декабря 1978 года о контроле и сокращении объема документации. Далее он сообщил, в соответствии с пунктом 8 резолюции 32/71 Генеральной Ассамблеи, о ресурсах по обслуживанию конференций, имеющихся у Совета на его четырнадцатой сессии.

14. На своем 271-ом заседании 12 мая Совет решил учредить рабочую группу открытого состава для рассмотрения пункта 13 повестки дня (Система консультаций), возглавляемую г-ном М.Е.П. Удебиуе, одним из заместителей Председателя четырнадцатой сессии. Председатель рабочей группы представил устный доклад Совету на его 280-ом заседании 16 мая.

ф. Заявление Исполнительного директора

15. На 270-ом заседании 12 мая Исполнительный директор обратился к Совету с заявлением з/.

г. Двадцать пятая годовщина подписания Австрийского государственного договора

16. На 277-ом заседании 15 мая по случаю двадцать пятой годовщины подписания Австрийского государственного договора Председатель от имени членов Совета выразил правительству и народу Австрии искренние пожелания постоянного процветания и успехов в содействии миру и безопасности в Европе и во всем мире.

---

з/ Заявление Исполнительного директора см. в документе ID/B/SR.270, пункты 20-26.

ГЛАВА II  
ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

17. Совет на своем 271-ом заседании 12 мая приступил к общим прениям по пункту 4 повестки дня. Прениям были посвящены три заседания.

18. Поскольку подробный отчет о заявлениях, сделанных в ходе общих прений, содержится в протоколах (ID/B/SR.271-273), то нижеследующие пункты освещают лишь крупные темы, затронутые в прениях<sup>4/</sup>. Эти пункты не следует рассматривать как отражающее мнение Совета в целом; в ряде случаев они отражают мнение лишь одной делегации.

19. Было отмечено, что четырнадцатая сессия Совета собралась в момент, равноудаленный по времени от Третьей Генеральной конференции ЮНИДО, проходившей в Дели в январе-феврале 1980 года, и одиннадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая будет проведена в Нью-Йорке в августе-сентябре 1980 года. Было заявлено, что эта специальная сессия будет посвящена вопросам развития и что она будет проходить в рамках непрерывных международных усилий, направленных на разработку соответствующей стратегии для третьего десятилетия развития

---

<sup>4/</sup> Мнения, высказанные в ходе общих прений по темам, которые фигурируют под отдельными пунктами повестки дня, включены в главы, касающиеся соответствующих пунктов.

Организации Объединенных Наций. Было заявлено, что важность раунда глобальных переговоров, которые должны начаться, особенно рельефно видна на фоне отсутствия прогресса в работе, проведенной различными международными конференциями, организованными в последние месяцы Организацией Объединенных Наций, включая Третью Генеральную конференцию.

20. Было заявлено, что экономические проблемы затрагивают все страны и что решение этих проблем может быть найдено лишь путем проведения таких действий, в которых участвуют все страны; такая возможность была упущена в Дели, где не удалось добиться консенсуса, необходимого для проведения каких-либо эффективных действий.

21. Поэтому Совету необходимо стремиться достичь положительных результатов в таких областях, в которых Конференция не добилась успеха, и разработать позицию к специальной сессии Генеральной Ассамблеи и намечаемым глобальным переговорам. Важно, чтобы результаты Третьей Генеральной конференции были тщательно изучены, с тем чтобы согласовать различные точки зрения до специальной сессии.

22. Было заявлено, что многие важные вопросы в Дели были близки к решению. Поэтому нужно как можно более полно использовать проходившие там дискуссии по этим вопросам, включая специальные меры в интересах наименее развитых стран, энергетику, промышленную технологию, промышленное производство и развитие людских ресурсов. Решениям по этим вопросам должна быть придана такая форма, которая бы стимулировала выделение ресурсов, необходимых ЮНИДО. Было добавлено, что в Дели страны, не относящиеся к промышленно развитым, сделали уступки по ряду вопросов, имеющих для них важное значение, с тем чтобы достигнуть согласия; следует надеяться, что в Вене будут достигнуты ощутимые результаты.



Было предложено, чтобы Совет, в качестве своего вклада в разработку новой международной стратегии развития, в ходе текущей сессии пришел к согласию по вопросу о секторальных показателях для темпов роста промышленного производства и экспорта готовых изделий и полуфабрикатов развивающимися странами, а также относительно соответствующих мер политики.

23. Было отмечено, что Делийская декларация и План действий по индустриализации развивающихся стран и международному сотрудничеству в целях их промышленного развития, принятые на Третьей Генеральной конференции, дали новый импульс ЮНИДО и поставили перед Организацией новые задачи, которые, несмотря на их далекоидущий характер, имеют важное значение для установления нового международного экономического порядка; ЮНИДО должна действовать реалистично, но решительно в целях выполнения этой Декларации и Плана действий; эта задача требует совместных усилий и доброй воли со стороны всех заинтересованных сторон.

24. Было заявлено, что ЮНИДО при осуществлении своих задач должна активизировать сотрудничество с различными региональными, субрегиональными и национальными организациями в Африке, учитывая, что 80-е годы были объявлены Десятилетием промышленного развития Африки, а также учитывая тот факт, что на этом континенте находится наибольшее число стран, относящихся к категории наименее развитых, которые настоятельно нуждаются в принятии в их интересах специальных мер помощи.

25. Указывалось, что можно было бы извлечь уроки из отличного функционирования ЮНИДО в 1979 году, когда реальный рост объема оказанной технической помощи в размере 18 процентов был самым высоким, который когда-либо достигался этой Организацией. Отмечалось, что нельзя допускать, чтобы сложное мировое экономическое положение подорвало осуществление программ Организации, необходимость

в которых еще больше возрастает в периоды кризиса. Ресурсы ЮНИДО следует использовать с величайшей осмотрительностью, и, как видно из доклада Исполнительного директора за 1979 год использование ресурсов в течение этого года было безукоризненным. Принятие в 1979 году Устава ЮНИДО как специализированного учреждения дает основание надеяться на то, что в ближайшем будущем эта организация будет располагать необходимыми возможностями для расширения сферы и повышения эффективности своей деятельности.

26. Подчеркивалось, что особенно важно еще больше сконцентрировать внимание Секретариата на мероприятиях, которые помогают развивающимся странам преодолевать их экономическую и технологическую зависимость и ускорять освоение и использование их природных ресурсов.

27. Указывалось, что ЮНИДО является инструментом для повышения благосостояния людей посредством международного экономического сотрудничества, основанного на суверенном равенстве. Ее задача состоит в том, чтобы обеспечить развивающимся странам справедливую долю в промышленном производстве и тем самым внести реальный вклад в поддержание международного мира и безопасности в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

28. Однако для достижения ускоренного экономического и социального развития необходимо ослабить международную напряженность; следует принять эффективные меры в целях достижения полного и всеобщего разоружения, что позволит высвободить дополнительные ресурсы для экономического развития.

29. Утверждалось, что ничем не спровоцированная агрессия и экспансия гегемонизма являются причинами кризисных ситуаций и напряженности в мире, и такое положение требует единства народов, стремящихся к справедливости.

30. Растущие расходы на вооружения, как было заявлено, которые сейчас достигают сотен миллиардов долларов, являются причиной беспокойства.

31. Как утверждалось, особенно тревожит тот факт, что многие из тех нововведений в промышленности, которые достигали развивающихся стран, как видно, являются главным образом нововведениями в военной промышленности.

32. Как отмечалось, борьба против гегемонии и обеспечение мирной международной обстановки, необходимой для экономического развития, приведут к сбалансированному взаимному сотрудничеству, основанному на равенстве и взаимной выгоде, между развитыми и развивающимися странами в областях финансов, технологии, ресурсов, энергетики и рабочей силы. Указывалось, что от этого выиграет не только национальная экономика стран третьего мира, но также и развитые страны, мировая экономика и человечество в целом.

33. Указывалось, что основными целями индустриализации должно быть удовлетворение всех потребностей экономики в области международного развития и обеспечении быстрого роста всех секторов экономики, особенно сельского хозяйства. При этом отмечалось, что политика в области индустриализации должна быть долгосрочной, учитывающей фактические условия и потенциальные возможности каждой страны по созданию независимой национальной экономики и повышению производительных мощностей на современной технической основе.

34. Подчеркивалось, что успешная индустриализация требует расширения государственного сектора экономики и государственного планирования, а также прогрессивных социально-экономических преобразований, замены устаревших социальных структур, механизации сельскохозяйственного производства, развития кооперативного движения на демократической основе и активного участия широких масс населения в экономической и социальной жизни.

35. Подчеркивалось, что действие факторов, которые сделали возможным высокий уровень мирового роста начиная с 50-х годов, постепенно ослабевало; это ухудшение мирового положения усугубилось в конце 1973 года значительным ростом цен на нефть, который подорвал один из рычагов промышленного роста — дешевую энергию. Указывалось, что вследствие этого роста цен инфляция и безработица приняли всемирный характер, однако наиболее тревожным фактором является внешняя задолженность развивающихся стран, не производящих нефть, которая, по прогнозам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), достигнет в 1981 году 73 млрд. долл. США; уменьшение объема капиталовложений в развивающихся странах ставит их в еще большую зависимость от импорта, даже зерновых. Указывалось, что краткосрочные перспективы также не являются обнадеживающими; по прогнозам, рост в промышленно развитых странах в целом будет нулевым, и по данным последних исследований ЮНКТАД, социалистические страны Восточной Европы, по-видимому, столкнутся с аналогичными трудностями.

36. Тем не менее, как утверждалось, этот анализ положения следует воспринимать не как основание для бездействия, а как призыв к принятию позитивных мер по исправлению данного положения; ЮНИДО, естественно, должна внести важный вклад, например, в разработку соответствующей технологии для использования новых источников энергии и сокращения потребления энергии в промышленном секторе. Указывалось, что ее деятельность в области удобрений, механизации сельского хозяйства и агропромышленных предприятий можно было бы объединить с работой других учреждений во всемирный план увеличения продовольственных запасов.

37. И наконец, отмечалось, что долгосрочного решения проблем платежных балансов достичь не удастся без увеличения местного промышленного производства и развития инвестиционной деятельности; поэтому следует увеличить вклад ЮНИДО в многосторонние усилия в целях развития.

### ГЛАВА III

#### ДОКЛАД ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА О РАБОТЕ ЕГО ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ

38. На своем 281-ом заседании 19 мая Совет приступил к рассмотрению пункта 5 повестки дня 5/. При обсуждении этого пункта Совету был представлен доклад Постоянного комитета о работе его тринадцатой сессии (ID/B/247).

39. На своем 281-ом заседании 19 мая 1980 года Совет утвердил доклад Постоянного комитета о работе его тринадцатой сессии (ID/B/247).

40. При утверждении вышеуказанного доклада Совет также принял проект резолюции, представленный ему Постоянным комитетом (ID/B/247, пункт 49), по программе Специального промышленного обслуживания (см. приложение I, резолюция 49 (XIV)).

---

5/ Прения Совета по пункту 5 повестки дня отражены в документе ID/B/SR.281, пункты 1 и 2.

## ГЛАВА IV

### ВРЕМЕННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БОЛЬШЕЙ АВТОНОМИИ ЮНИДО

41. На своем 273-ем заседании 13 мая Совет приступил к рассмотрению пункта 6 повестки дня б/. В связи с обсуждением этого пункта Совету был представлен доклад Исполнительного директора, озаглавленный "Предварительные мероприятия, касающиеся расширения автономии ЮНИДО" (ID/B/C.3/90).

42. Было высказано одобрение в отношении продолжающихся консультаций между Исполнительным директором ЮНИДО и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций относительно расширения автономии ЮНИДО в кадровых вопросах с целью уменьшения трудностей в период становления Организации как специализированного учреждения; было предложено представить Постоянному комитету на его четырнадцатой сессии следующий доклад о проделанной работе. Было отмечено, что расширение с 1977 года автономии Организации дало положительные результаты.

43. Были высказаны многочисленные мнения по различным предложениям, содержащимся в докладе Исполнительного директора.

---

б/ Прения Совета по пункту 6 повестки дня отражены в пунктах 2-24 документа ID/B/SR.273.

44. С одной стороны, была высказана поддержка их общему одобрению; особо были упомянуты предложения, касающиеся критериев найма персонала и более справедливого географического распределения граждан из развивающихся стран. Была выражена надежда, что компетентные должностные лица в Централь-ных учреждениях Организации Объединенных Наций одобряют пред-ложения в ближайшее время и что Секретариат ЮНИДО расширит наём персонала - особенно старших сотрудников - из развива-ющихся стран на соответствующие должности в Вене и на местах. Было заявлено, что новые предлагаемые меры укрепят позицию Организации, когда она станет специализированным учреждением. Было предложено принять меры, предлагаемые Исполнительным директором, в течение переходного периода и не ожидать изменения статуса ЮНИДО. Было указано, что эти предложения вполне реальны и Совету предлагается одобрить их.

45. С другой стороны, была подчеркнута важность сохранения нынешних полномочий государств-членов Организации Объединен-ных Наций в отношении финансовой и кадровой политики ЮНИДО. Был также упомянут ряд практических проблем, связанных с некоторыми предложениями Исполнительного директора. Поэтому было сочтено преждевременным рассматривать эти предложения до создания руководящих органов и бюджетных ресурсов, преду-смотренных в новом Уставе.

46. Были высказаны различные мнения по вопросу об обеспече-нии ЮНИДО своей собственной системой географического распре-деления, пока она еще остается составной частью Секретариата

Организации Объединенных Наций. Указывалось, что не вполне ясно, каким образом такая система может функционировать, если неизвестно, кто из нынешних сотрудников вернется в Организацию Объединенных Наций после преобразования ЮНИДО в специализированное учреждение. Была подчеркнута необходимость консультаций с Советом относительно назначения старших должностных лиц. Подчеркивалось, что Генеральный секретарь и Исполнительный директор должны, при назначении на должности категории специалистов, надлежащим образом учитывать Статью 11 нового Устава ЮНИДО.

47. Было также отмечено, что, несмотря на существующую в настоящее время необходимость в обеспечении более справедливого географического представительства, не менее важным является сохранение сбалансированности между этой потребностью и набором сотрудников высшего звена.

48. Возникли различные вопросы и были высказаны оговорки в связи с предложениями, касающимися специальных надбавок по должности, перевода персонала и разработки конкретных критериев для классификации персонала ЮНИДО категории специалистов. Что касается критериев классификации, было отмечено, что должности категории специалистов в секретариате ЮНИДО являются в своем большинстве одинаковыми для основных мест службы Организации Объединенных Наций; кадровая политика Организации Объединенных Наций изложена в существующих правилах для персонала и отражена в общей системе заработной платы, применяемой также и к специализированным учреждениям.



49. Всеобщую поддержку нашли предложения, касающиеся набора более молодых сотрудников категории специалистов и большего числа женщин на должности категории специалистов.

50. На своем 281-ом заседании 19 мая 1980 года Совет с удовлетворением принял к сведению существующие соглашения между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Исполнительным директором ЮНИДО относительно повышения автономии в кадровых вопросах и выразил мнение о необходимости, исходя из соответствующей политики Организации Объединенных Наций и норм, регулирующих ее деятельность, набора большего числа сотрудников ЮНИДО из развивающихся стран.

51. С удовлетворением отметив растущее число государств-членов, подписавших и ратифицировавших Устав ЮНИДО, Совет подчеркнул, что неуклонное расширение автономии ЮНИДО при одновременном повышении роли Совета подготовит почву для плавного преобразования ЮНИДО в специализированное учреждение.

52. Приняв к сведению доклад Исполнительного директора, содержащийся в документе ID/V/S.3/90, Совет рекомендовал Исполнительному директору, с учетом мнений и предложений, высказанных в ходе обсуждения данного вопроса, продолжить совместно с Генеральным секретарем изучение возможности принятия мер, направленных на обеспечение большей автономии ЮНИДО, и представить подробный доклад Совету на его пятнадцатой сессии.

## ГЛАВА V

### ВЫПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ ТРЕТЬЕЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ЮНИДО

53. На своем 275-м заседании 14 мая Совет приступил к рассмотрению пункта 7 повестки дня 7/. При обсуждении этого пункта Совету были представлены доклад Исполнительного директора о предлагаемом пересмотре программы работы ЮНИДО на 1981 год (ID/B/C.243 и Corr.1), доклад Исполнительного директора относительно предложения о создании механизма подготовки промышленных проектов (ID/B/245) и доклад Исполнительного директора о предлагаемом пересмотре среднесрочного плана на период 1980-1983 годов (ID/B/246 и Corr.1).

54. На своем 281-ом заседании 19 мая 1980 года Совет при обсуждении пункта 7 согласился, что для ускорения индустриализации развивающихся стран в программе работы ЮНИДО на 1981 год и на 1982-1983 гг., полностью учитывая необходимость в тесном сотрудничестве с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, следует уделить

---

7/ Прения Совета по пункту 7 повестки дня отражены в документе ID/B/SR.275, пункты 42-52.

первоочередное внимание, с должным учетом необходимости в соответствующих учрежденческих мероприятиях для эффективного осуществления этой программы, мероприятиям в следующих областях: собственно промышленной технологии, промышленной технологии, связанной с производством энергии, промышленном производстве, развитии людских ресурсов и специальных мерах в интересах наименее развитых стран <sup>а/</sup>. Совет согласился, что первостепенное внимание следует уделить системе консультаций и признал важность промышленной перестройки, включая социальные аспекты индустриализации. Эта область будет тщательно обсуждена на следующей очередной сессии Совета. Совет просил Исполнительного директора довести до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций эти вышеупомянутые задачи. Совет также просил Исполнительного директора представить программу работы на 1981 год, отражающую эти задачи четырнадцатой сессии Постоянного комитета в начале октября 1980 года и Специальной сессии Совета, намеченной на ближайшее время после сессии Комитета. Совет также согласился, что программу работы ЮНИДО на 1982-1983 гг. следует также обсудить на пятнадцатой сессии Постоянного комитета, и Исполнительному директору было предложено распространить свои предложения на этот счет с полным учетом вышеупомянутых первоочередных областей для рассмотрения государствами-членами не позднее чем за шесть недель до начала этой сессии Комитета, если проект бюджета программы Генерального секретаря на двухлетний период 1982-1983 гг. не будет подготовлен к этому времени <sup>б/</sup>.

---

а/ Этот перечень составлен без учета порядка очередности.

б/ Заявления, сделанные после принятия согласованного заключения, см. в главе XVI, Утверждение доклада четырнадцатой сессии, пункты 172-175, и в документе ID/B/SR.281, пункты 121-128.

55. На своем 281-ом заседании 19 мая Совет рассмотрел три проекта резолюций: о ЮНИДО и глобальных переговорах (ID/B/L.242), о Десятилетии промышленного развития Африки (ID/B/L.245) и о выполнении решений и рекомендаций Третьей Генеральной конференции ЮНИДО (ID/B/L.255), представленные Председателем от имени неофициальной группы по контактам, которая проводила свои заседания под председательством г-на Ахмеда Гезала (Тунис).

56. На своем 281-ом заседании 19 мая 1980 года Совет принял путем консенсуса проект резолюции "ЮНИДО и глобальные переговоры" с внесенными в него поправками (см. приложение I и резолюцию 50 (XIV)). На этом же заседании Совет принял путем консенсуса проекты резолюций о Десятилетии промышленного развития Африки и о Выполнении решений и рекомендаций Третьей Генеральной конференции ЮНИДО (см. приложение I, резолюции 51 (XIV) и 52 (XIV)).<sup>2/</sup>

---

<sup>2/</sup> Заявления, сделанные после принятия резолюций, см. в главе XVI, Утверждение доклада четырнадцатой сессии, пункты 17~~5~~-180, и в документе ID/B/SR.281, пункты 135-139.

## ГЛАВА VI

### РАЗРАБОТКА И ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ

57. На своем 276-ом заседании 14 мая Совет приступил к рассмотрению пункта 8 повестки дня <sup>Ю/</sup>. При обсуждении данного пункта Совет рассмотрел доклад Секретариата о разработке и передаче технологии (ID/B/242).
58. Было высказано мнение, что приобретение, разработка и передача технологии являются ключевым элементом промышленного развития развивающихся стран и в этой связи следует приветствовать прогресс ЮНИДО в деятельности в этой области.
59. Было признано, что пришло время выполнить рекомендации об усилении соответствующего институционального механизма в рамках Секретариата ЮНИДО.
60. Было указано, что разработка и передача технологии составляют основу процесса развития и выступают ключевым элементом всех переговоров между развивающимися и развитыми странами в целях установления нового международного экономического порядка.
61. Как было указано участниками, недавние конференции по пересмотру Парижской конвенции и Кодексов поведения не имели успеха в основном из-за отсутствия политической воли со стороны развитых стран; в то же время разработка и передача технологии — это одна из тем, по которой

---

<sup>Ю/</sup> Ход прений в Совете по пункту 8 повестки дня отражен в документах ID/B/SR.276, пп. 3-38 и ID/B/SR.277, пп. 2-22.

в Дели удалось достичь определенную договоренность. Было отмечено, что пункты 9-14 доклада секретариата отражают суть такого консенсуса. Была высказана мысль, что в этой связи необходимо уделять большое внимание роли ЮНИДО в содействии развивающимся странам в деле разработки и выполнения соответствующей политики в области технологии.

62. Участники заявили, что ввиду ограниченности ресурсов ЮНИДО не может заниматься всеми аспектами разработки и передачи технологии и для нее было бы весьма целесообразно использовать выборочный подход, основанный на приоритетных задачах. Одна из этих приоритетных задач должна состоять в передаче и разработке энергетической технологии. Основные направления программы, изложенные в п. 15 документа ID /B/142, были признаны приемлемыми, поскольку в них учтены дискуссия, состоявшаяся на Третьей Генеральной конференции, и достигнутое на ней широкое согласие. В этой области центральным аспектом деятельности секретариата должна выступать разработка политики, методики и сбор информации, а также мероприятия по продвижению технологии и оказанию технической помощи.

63. Участники напомнили о том, что в Лимской декларации и Планах действий (см. A/ГОП12, глава IV) ставятся не только количественные, но и качественные цели, такие как удовлетворение основных нужд населения, создание рабочих мест и обеспечение более справедливого распределения национального дохода. Для решения этой двойной задачи, по мнению участников, необходимо найти компромиссную линию между созданием и упрочением в развивающихся странах современных промышленных отраслей, основанных на применении современной капиталоемкой технологии, с одной стороны, и укреплением и

модернизацией традиционных трудоемких промышленных отраслей, с другой стороны; причем при выделении ресурсов предпочтение следует, по мнению участников, отдавать развитию современных секторов. Было предложено, чтобы развивающиеся страны приняли план действий по приобретению и применению достижений науки и техники в целях их национального развития, в котором получили бы отражение их социально-экономические задачи и потребности.

64. Был высказан интерес к деятельности ЮНИДО по оказанию технической помощи с целью создания и укрепления "центров передового опыта" или национальных и региональных специализированных центров сотрудничества и передачи технологии. Было указано, что такие институты должны содействовать развивающимся странам в совершенствовании - в рамках национальных планов развития - местной технологии и расширении их возможностей по отбору и получению иностранной технологии на более выгодных условиях и ее адаптации.

65. Секретариату было рекомендовано не увлекаться чрезмерно идеей "индустриализации сельского хозяйства" в ущерб развитию основных промышленных отраслей; в равной степени следует избегать широкого применения недорогостоящего, но устаревшего оборудования и технологии. По мнению участников, региональное и субрегиональное сотрудничество между развивающимися странами и обмен опытом в вопросах индустриализации и адаптации технологии должны вести к распространению наиболее эффективных из имеющихся моделей и "ноу-хау"; ЮНИДО может сыграть важную роль в этом процессе путем выдвижения рекомендаций о внедрении конкретных видов технологии на основе анализа опыта отдельных развивающихся стран.

66. Внимание участников было акцентировано на необходимости принятия мер во избежание ненужного дублирования работы; было сказано, что с этой целью следует поддерживать тесное сотрудничество с ЮНКТАД, ВОИС и программами Конференции ООН по науке и технике в целях развития. Отмечалось также, что,

хотя многие из предложений, изложенных в пункте 15 доклада секретариата, носят, по всей видимости, позитивный характер, они сформулированы столь широко и в столь общих выражениях, и в них дается столь мало вспомогательной информации, что Совет вряд ли сможет конкретно одобрить какое-либо из этих предложений или все эти предложения.

67. Было указано на необходимость проведения секретариатом практических мероприятий по осуществлению положений 13 монографий о соответствующей промышленной технологии для обеспечения эффективного распространения содержащейся в них информации среди соответствующих учреждений и по отраслям промышленности.

68. Было отмечено, что Секретариат должен быть обеспечен достаточными дополнительными ресурсами для консолидации своей деятельности по разработке и передаче технологии. Были выдвинуты также предложения просить Генеральную Ассамблею выделить дополнительные средства на бюджет по программам на 1980-1981 гг. Было также предложено призвать государства-члены сделать дополнительные добровольные взносы в ФПРООН для разработки и передачи технологии. Было также предложено ЮНИДО представить предложения, касающиеся осуществления проектов, которые должны финансироваться по линии Временного фонда для науки и техники в целях развития.

69. Было также предложено Секретариату регулярно представлять Совету доклады о деятельности в области разработки и передачи технологии.



70. Совет на своем 281-ом заседании 19 мая 1980 года с удовлетворением принял к сведению доклад секретариата о разработке и передаче технологии (ID/B/242) и одобрил общие программные направления.

71. Совет подчеркнул, что первоочередное внимание следует уделить оперативным мероприятиям и мероприятиям ЮНИДО по содействию разработке, отбору, приобретению, адаптации, передаче и использованию промышленной технологии, с тем чтобы содействовать развитию увеличившихся и более соответствующих потоков технологии в развивающиеся страны и укрепить их технологический потенциал. В этом отношении особое внимание следует уделить специальным потребностям наименее развитых стран.

72. Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее представить соответствующие средства, а секретариату ЮНИДО активно представлять соответствующие проекты для финансирования из Временного фонда для науки и техники в целях развития, а также Фонда промышленного развития ООН.

73. Совет просил Исполнительного директора учесть должным образом в работе секретариата в этой области мнения и предложения, высказанные в ходе текущей сессии Совета и тринадцатой сессии его Постоянного комитета, и, в частности, усилить учрежденческие мероприятия, которые позволили бы секретариату увеличить его вклад в укрепление технологического потенциала развивающихся стран.

74. Совет принял решение о том, чтобы секретариат регулярно представлял Совету доклады о достигнутом прогрессе в осуществлении программы в области разработки и передачи технологии.

## ГЛАВА VII

### БАНК ПРОМЫШЛЕННОЙ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ

75. На своем 277-ом заседании 14 мая Совет приступил к рассмотрению пункта 9 повестки дня 11/. В ходе прений по этому пункту Совет рассмотрел доклад Исполнительного директора о мероприятиях, проведенных в 1979 году, и перспективах на будущее (ID/B/241).

76. Была выражена озабоченность тем фактом, что Банк промышленной и технологической информации (БПТИ) не имеет достаточных ресурсов для проведения различных мероприятий, одобренных Советом на его предыдущей сессии, а также тем, что, как указывалось секретариатом, его работа фактически находится на точке замерзания.

77. Остается сожалеть о том, что, как было заявлено, свободно имеющаяся в наличии и срочно требуемая информация по технологии не доходит до развивающихся стран ввиду отсутствия надлежащих средств распространения информации. Было добавлено, что усилия БПТИ дать более четкую картину рынка технологии будут приветствоваться как экспортерами, так и импортерами технологии. Было заявлено, что необходимо изменить это положение и дать возможность Банку включить в свои мероприятия секторы и темы, рекомендованные Советом на его тринадцатой сессии 12/.

78. Было вновь отмечено, что Банк должен быть важным компонентом глобальной и международной сети обмена информацией, предусмотренной в резолюциях 31/183 и 32/178 Генеральной Ассамблеи и в соответствующих рекомендациях Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития; поэтому

---

11/ Прения Совета по пункту 9 повестки дня отражены в документах ID/B/SR.277, пункты 23-41 и ID/B/SR.278, пункты 4 и 5.

12/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, дополнение № 16 (A/34/16), пункты 152-154.

он должен быть обеспечен минимально необходимыми ресурсами для выполнения задач, возложенных на него Советом. Эффективность БПТИ, как заявлено, зависит от развития связей с существующей информационной сетью Организации Объединенных Наций в соответствии с программой Всемирной информационной системы для науки и техники (ЮНИСИСТ), разработанной ЮНЕСКО, и с региональными и национальными информационными системами.

79. Предлагалось, чтобы БПТИ уделял больше внимания технологиям, которые разрабатываются и имеются в наличии в развивающихся странах, и которые, как представляется, отвечают потребностям большого числа развивающихся стран. Эта мысль четко проводится в Делийской декларации и Плана действий. Деятельность банка, как отмечалось, должна быть расширена и охватывать сбор и распространение информации по технологиям альтернативных видов энергии, которые могут быть непосредственно использованы развивающимися странами.

80. Было предложено, чтобы деятельность БПТИ финансировалась, возможно, посредством повторного программирования из ресурсов, уже утвержденных Генеральной Ассамблеей; отмечалось, что необходимо рекомендовать правительствам увеличить свои взносы в ФПРООН на цели общего, а не конкретного назначения. Было также предложено перевести средства из Временного фонда для науки и техники в целях развития для завершения деятельности Банка. Было особо подчеркнуто, что Совету следует рекомендовать Генеральной Ассамблее выделить средства для БПТИ, как это первоначально предлагалось секретариатом.

81. Что касается системы обмена технологической информацией (СОТИ), то было указано, что механизм обмена информацией на договорных условиях может вызвать беспокойство доноров технологии: для того, чтобы система могла и дальше развиваться, необходимо предоставлять информацию таким образом, чтобы рассеять эти опасения; эта система должна функционировать с полным соблюдением принципа конфиденциальности, и она должна оперировать материалами, относящимися к области государственной деятельности. Отмечалась

также необходимость предоставления на официальной основе большего объема более подробной информации об операциях БПТИ и СОТИ для оценки их деятельности, содействия их усилиям и устранения озабоченности.

82. Было выражено также мнение, что СОТИ является конструктивным примером деятельности секретариата; если первоначально СОТИ была лишь скромным начинанием, то в настоящее время она пользуется растущей популярностью.

83. Было высказано соображение, что Реферативные журналы по промышленному развитию и другие публикации БПТИ должны давать объективную и сбалансированную картину технологического опыта и потенциала во всех развивающихся странах, в первую очередь в государственном секторе; эти публикации не должны использоваться в интересах отдельных государств или в рекламных целях отдельных компаний.

84. Совет на своем 281-ом заседании 19 мая 1980 года с удовлетворением принял к сведению доклад Исполнительного директора "Банк промышленной и технологической информации (БПТИ): Деятельность, осуществленная в 1979 году, и перспективы на будущее" (ID/V/241).

85. Совет, напоминая о разделе IV резолюции 33/78 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1978 года и о заключениях, принятых на своей тринадцатой сессии. <sup>13/</sup>, рекомендовал Генеральной Ассамблее выделить в течение двухлетнего периода 1980-1981 гг. необходимые ресурсы на выполнение задач, поставленных перед БПТИ. Совет рекомендовал также Исполнительному директору разработать конкретные предложения и изыскать возможности выделения средств из Временного фонда по науке и технике в целях развития.

---

<sup>13/</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, дополнение № 16 (A/34/16), пункты I52-I54.

86. Совет просил Исполнительного директора учесть в дальнейшей работе секретариата мнения и соображения по вопросу о работе БПТИ, высказанные в ходе четырнадцатой сессии, в частности, относительно распространения деятельности БПТИ на секторы, охваченные Системой консультаций, и секторы, рассмотренные во время Международного форума по соответствующей промышленной технологии, с должным учетом необходимости координации с другими соответствующими мероприятиями в рамках системы Организации Объединенных Наций.

87. Совет просил также Исполнительного директора представить ему на пятнадцатой сессии всесторонний доклад по данному вопросу.

## ГЛАВА VIII

### ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПРОМЫШЛЕННЫХ МОЩНОСТЕЙ ИЗ РАЗВИТЫХ В РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ

88. На своем 276-ом заседании 13 мая Совет приступил к рассмотрению пункта 10 повестки дня I4/. При обсуждении этого пункта Совет рассмотрел доклад Исполнительного директора об исследованиях, проведенных ЮНИДО (ID/B/237).
89. Было отмечено, что вопрос о перемещении продолжает вызывать трудности из-за его сложности и значительного расхождения взглядов различных групп на определение понятия перемещения и его масштабы.
90. Было указано, что Секретариат ЮНИДО должен более широко определить и интерпретировать концепцию перемещения: проводимые исследования и разработки по этому вопросу являются полезными, однако до настоящего времени они затрагивали лишь узкую область; и их охват должен систематически расширяться на основе Делийской декларации и Плана действий. В документах должно также содержаться хотя бы краткое упоминание о том, в какой степени отдельные развивающиеся страны оказались затронутыми перемещением промышленных мощностей. Было указано, что важное значение имеет также создание необходимых каналов для распространения информации о возможностях перемещения, которая передавалась бы в отрасли промышленности,

---

I4/ Прения Совета по пункту 10 повестки дня отражены в пунктах 1-73 документа ID/B/SR.274.

подобно тем, которые рассматриваются в рамках Системы консультаций, с особым упором на отрасли, представляющие особый интерес для развивающихся стран.

91. Было заявлено, что нередко развитые страны нерационально используют ресурсы, направляя их на поддержку нерентабельных в структурном отношении отраслей и откладывая перестройку; поэтому секретариату необходимо следить за тем, чтобы результаты его исследовательских программ поступали в распоряжение руководителей в этих странах, с тем чтобы они более четко представляли себе открывающиеся перед ними альтернативы направлений политики и потребности развивающихся стран. Секретариат должен уделить серьезное внимание такому выбору политики и по возможности проводить тематические исследования и сообщать о примерах их успешного использования. Было предложено также, чтобы секретариат продолжал проводить исследования о возможностях перемещения на уровне секторов и товаров, а также продолжать работу по выявлению в развитых странах компаний, которые желают и могут передать часть своего производства развивающимся странам на основе заключения с ними субподрядов. Указывалось также, что наиболее эффективный путь увеличения доли развивающихся стран в любом промышленном секторе заключается в изучении рынков, с тем чтобы определить, что производят сами развивающиеся страны из того, в чем нуждаются потребители этих и других стран; это, как отмечалось,

могло бы стать одним из основных направлений деятельности ЮНИДО в этой области.

92. Было отмечено, что в проведенных до настоящего времени исследованиях по вопросу о перемещении делался явный акцент на развитые страны. В дальнейших исследованиях эта проблема должна рассматриваться скорее под углом зрения развивающихся стран, и эти исследования должны также концентрировать внимание на анализе трудностей, создающих препятствия для процесса перемещения. Например, одним из препятствий на пути перемещения является объем рынков развивающихся стран; поэтому ЮНИДО должна исследовать вопрос о региональном сотрудничестве, которое может послужить решением этой проблемы.

93. Было отмечено, что выводы некоторых исследований по странам, касающихся вопросов перемещения, не отражают политику правительств этих стран. Кроме того, подчеркивалось, что в исследованиях по отдельным странам должны содержаться не выводы и рекомендации, а последние данные и информация о тенденциях и общей политике.

94. Вместе с тем при проведении своих исследований и разработок ЮНИДО должна стараться избежать дублирования работы, осуществляемой на других форумах. Было указано, что расходы по программе исследований не должны превышать утвержденных бюджетных ресурсов по данной статье.

95. Предлагалось также руководствоваться в будущей деятельности ЮНИДО в той или иной области результатами рассмотрения уже проведенных исследований по данному вопросу.

96. Было указано, что деятельность ЮНИДО в области промышленного перемещения можно рассматривать как часть сознательных усилий, направленных на то, чтобы помочь развивающимся странам разорвать порочный круг бедности.



97. Было отмечено, что передача промышленных мощностей из развитых в развивающиеся страны является важнейшим аспектом Лимской цели, предусматривающей достижение развивающимися странами к 2000 году 25-процентов всего мирового промышленного производства; это производство должно быть принято в основном лишь только как основной базовый уровень, на котором может и должно осуществляться перемещение промышленных мощностей.

98. Было заявлено, что перемещение имеет также важное значение в том плане, что оно могло бы увеличить производственные возможности развивающихся стран и, в конечном счете, обеспечить не только рост международной торговли, но также и экономическую стабильность и решение проблемы безработицы в промышленно развитых странах. Многие развивающиеся страны все чаще сталкиваются с трудностями, связанными с оплатой своего импорта оборудования и промышленного сырья из развитых стран. Вместе с тем, такой импорт содействует экономическому росту, увеличивает занятость и решает проблему безработицы в развитых странах. Следует ожидать, однако, что развивающиеся страны не смогут продолжать импортировать товары из развитых стран, если не будут приняты меры по увеличению их дохода от экспорта. С этой целью должны быть сняты ограничения на торговлю и доступ на рынки и увеличены производственные мощности развивающихся стран в рамках динамичного сравнительного преимущества и международного разделения труда. Таковы соображения, которые, как было отмечено, должны определять перемещение промышленных мощностей из развитых в развивающиеся страны.

99. Было подчеркнуто, однако, что перемещение должно осуществляться на основе уважения суверенитета и законных чаяний развивающихся стран о независимом развитии; перемещение не должно служить оправданием "демпинга" промышленных отраслей в эти страны или использования их дешевой рабочей силы.

100. Было указано, что перемещение должно быть взаимовыгодным процессом, действующим на основе сравнительных преимуществ. Было заявлено, что есть такие отрасли промышленности, как например, трудоемкие и основанные на сельском хозяйстве промышленные отрасли, которые были бы более конкурентными на международных рынках, если бы они размещались в развивающихся странах. Было указано, что нет никаких намерений подорвать экономику развитых стран; успех перемещения зависит от постепенного принятия совместных мер и от открытого международного рынка.

101. Указывалось также, что поскольку процесс перемещения зависит от иностранных капиталовложений и перемещения трудоемких отраслей промышленности в развивающиеся страны, он может быть успешным только в том случае, если иностранным инвеститорам будут предоставлены заманчивые возможности.

102. Было высказано мнение о том, что политика свободной торговли может сыграть важную роль в процессе структурной перестройки. Утверждалось, что, если рынки будут открыты для импорта, то можно ожидать, что внутренние ресурсы будут постепенно перемещаться из менее конкурентоспособных отраслей в отрасли, имеющие сравнительные преимущества. Кроме того, отмечалось, что развивающиеся страны в значительной степени выигрывают от роста торговли и изменения ее структуры; экспорт их готовой продукции в развитые страны с рыночной экономикой был в последние годы наиболее динамичным элементом в мировой торговле, и примечательно, что некоторые развивающиеся страны, которые приняли стратегию роста, основанную на торговле, были в числе тех стран, которые достигли наибольших успехов в развитии своей экономики; что касается стран с рыночной экономикой, - причем многие развивающиеся страны входят в эту категорию - то основной целью структурной перестройки

является экономическая эффективность, которая также обеспечивает через систему международной торговли рост мировой экономики. Утверждалось, что в странах с рыночной экономикой такая структурная перестройка не поддается прогнозированию или централизованному регулированию и представляет собой, равно как и в прошлом, динамичный процесс преобразований и адаптации.

103. Отмечалось также, что перемещение мощностей должно представлять собой эволюционный процесс, управляемый рыночными силами, а не выступать в качестве вопроса международной политики или переговоров. Указывалось, что политика правительств может способствовать применению такого подхода, однако следует учитывать также экономические структуры, национальные экономические и социальные цели, а также соображения безопасности, в том числе учитывать, в частности, права трудящихся. Системы открытой торговли и капиталовложений, как утверждалось, отвечают интересам всех сторон, поскольку они способствуют приспособлению к структурным преобразованиям, включая возможное перемещение производственных мощностей между странами и в пределах отдельных стран. Кроме того, указывалось, что все страны, в том числе и развивающиеся, несут ответственность за либерализацию торговли и капиталовложений, а также за содействие изменению структуры своих собственных рынков.

104. Отмечалось также, что если процесс перемещения отдать на откуп механизму свободного рынка без надлежащего контроля и руководства со стороны правительств развивающихся стран, то это неизбежно приведет к перемещению устаревающих или неконкурентоспособных видов технологии и мощностей. Утверждалось, что некоторые развивающиеся страны достигли положительных

результатов в своих требованиях к иностранным частным предпринимателям в отношении того, чтобы они применяли политику перемещения, соответствующую местным потребностям, первоочередным задачам и законам; эта тенденция должна стать необратимой и учитываться всеми развивающимися странами.

105. Перемещение предприятий поможет развивающимся странам достичь экономической независимости, если международное сообщество и прежде всего сами развивающиеся страны будут применять в своей политике следующие принципы: а) развивающиеся страны, и, в частности, их правительства должны играть ведущую роль в руководстве и управлении перемещением промышленных мощностей из развитых стран на их территории; б) деятельность транснациональных корпораций и других частных кругов должна находиться под строгим правительственным и/или общественным контролем; это также относится к вывозу прибылей, полученных в результате их операций; в) Перемещение промышленных мощностей в развивающиеся страны должно соответствовать политике и первоочередным задачам правительства; оно должно служить созданию промышленных мощностей в ключевых отраслях и содействию достижению подлинной экономической независимости для принимающей страны; г) Промышленная продукция отраслей перемещенных в развивающиеся страны должна иметь свободный доступ на рынки развитых стран. Введение развитыми капиталистическими странами целого ряда тарифных и нетарифных барьеров по отношению к иностранной продукции явилось серьезным препятствием для процесса промышленного развития в развивающихся странах и для нормальных экономических отношений между странами Востока и Запада.

106. Совет на своем 281-ом заседании 19 мая 1980 года принял к сведению доклад Исполнительного директора, озаглавленный "Перемещения промышленных мощностей из развитых в развивающиеся страны: исследования, предпринятые ЮНИДО" (ID/V/237) и подтвердил важность перемещения, как это полагается в резолюции 34/98 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1979 года.
107. Совет положительно оценил работу, проделанную на настоящий момент, и подтвердил свою поддержку общей концепции и методики, принятых секретариатом.
108. Совет принял решение о том, чтобы секретариат продолжил усовершенствование и укрепление своей программы по перемещению промышленности в соответствии с направлениями, одобренными на его тринадцатой сессии, с должным учетом соответствующих замечаний и предложений, сделанных на 14-й сессии Совета, а также провел аналогичные исследования по развивающимся странам и по вопросу участия государственного сектора в перемещении промышленности.
109. Совет предложил Исполнительному директору представить его пятнадцатой сессии комплексный доклад о ходе работы в этой области.

ГЛАВА IX  
РОЛЬ ГОСУДАРСТВЕННОГО СЕКТОРА В  
ПРОМЫШЛЕННОМ РАЗВИТИИ

110. На своем 274-ом заседании 13 мая Совет приступил к рассмотрению пункта 11 повестки дня <sup>15/</sup>. В связи с рассмотрением этого пункта Совету был представлен доклад Исполнительного директора о государственном секторе и промышленном развитии развивающихся стран (ID/B/238).

111. Исполнительному директору была выражена признательность за четкость его доклада и за сбалансированный подход к данному вопросу. Указывалось, что этот доклад имеет большую ценность и было предложено подготовить очередной доклад по этому вопросу для рассмотрения Советом на его пятнадцатой сессии.

112. Отмечалось, что уже не вызывает сомнений та позитивная роль, которую играет государственный сектор в индустриализации развивающихся стран. Что касается вопроса о степени участия государственного сектора в промышленном развитии, то, как отмечалось, это зависит в значительной степени от социально-экономической системы, существующей в каждой конкретной стране.

---

<sup>15/</sup> Прения в Совете по пункту 11 повестки дня отражены в пунктах 74-83 документа ID/B/SR.274 и пунктах 1-26 документа ID/B/SR.275.

113. Было заявлено, что минимальная степень государственного вмешательства необходима во всех случаях; интересы частного сектора не всегда совпадают с национальными интересами, а создание промышленной инфраструктуры нельзя оставлять на усмотрение частного предпринимательства. Отмечалось, что необходимой сферой участия государственного сектора являются и научно-исследовательские и проектные работы, учитывая связанные с ними расходы, а в ряде случаев и стратегический характер таких исследований; соблюдение соответствующих стандартов также требует вмешательства государственного сектора. Кроме того, указывалось, что государственный сектор должен играть важную роль в разработке видов технологии, приспособленных к местным ресурсам.

114. Однако было отмечено, что в тех случаях, когда частный сектор обеспечивает удовлетворительным образом поставки необходимых товаров, государственному сектору следует прекратить операции в этой области. Отмечалось, что в развивающихся странах следует повысить уровень управления в государственном секторе и довести его до уровня, достигнуто в частном секторе.

115. Как было указано, необходимо увязывать коммерческие и социально-экономические цели государственных предприятий и улучшать координацию, с одной стороны, между государственными предприятиями, и с другой стороны, между ними и частными предприятиями; опыт показывает, что на промышленное развитие в целом оказывает стимулирующее влияние взаимодействие между государственным и частным секторами. Отмечалось, что государственный сектор имеет особенно важное значение для развивающихся стран, поскольку они нуждаются в четком и точном краткосрочном и среднесрочном планировании; однако частные предприятия часто вносят важный вклад в успешную деятельность правительств в области развития, особенно сельских районов. Поэтому ЮНИДО следует проводить тематические исследования и анализ как рентабельных, так и нерентабельных предприятий государственного сектора, о чем уже высказывались просьбы на прошлой сессии Совета.

116. В этой связи указывалось, что в докладе Исполнительного директора справедливо отмечаются многочисленные опасные последствия для развития, к которым может привести чрезмерный упор на государственный сектор. Как было указано, все промышленные предприятия, как государственные, так и частные, сталкиваются с такими важными проблемами, как выбор технологии, эффективное использование недостаточных ресурсов и оценка результатов своей деятельности; ЮНИДО следует самой заняться этими важными общими вопросами, а не отдавать необоснованного предпочтения одному из видов промышленной собственности над другим. Кроме того, указывалось, что ЮНИДО в своей работе в этой области следует уделять больше внимания роли государственного сектора по сравнению с другими секторами и рассматривать этот вопрос в соответствии с принципами, изложенными в резолюции 34/137 Генеральной Ассамблеи. В этой связи подчеркивалось, что эта работа должна носить не теоретический, а практический характер, и быть направлена на оказание странам, имеющим государственные предприятия, помощи в более эффективном управлении ими.

117. Широкую поддержку получили заключения Совещания группы экспертов, изложенные в докладе Исполнительного директора, и, в частности, призыв к развивающимся странам сформулировать ясные задачи и конкретные функции государственных промышленных предприятий.

118. Хотя некоторые конкретные предложения Совещания группы экспертов по вопросу о роли государственного сектора в индустриализации развивающихся стран и можно было бы одобрить, тем не менее было предложено, что ЮНИДО следует также провести исследования по таким вопросам, как роль государственного сектора развивающихся стран: в перестройке их внешнеэкономических отношений; в расширении сотрудничества между развивающимися странами в области обработки минерального сырья и сбыта продукции обрабатывающей



промышленности; в увеличении накопления капитала и финансировании промышленного развития и в приобретении и адаптации современной технологии.

119. Отмечалось, что, хотя выбор стратегии индустриализации полностью зависит от самих стран, ЮНИДО могла бы содействовать принятию таких решений за счет предоставления информации об опыте других стран, в частности, социалистических. Не следует упускать из виду тот факт, что многие социалистические страны, как отмечалось, сталкивались и продолжают сталкиваться с проблемами, аналогичными тем, которые стоят перед развивающимися странами; их опыт во многих областях мог бы, бесспорно, представлять также определенный интерес для стран со смешанной экономикой.

120. Работа ЮНИДО в отношении государственного сектора должна также, как указывалось, охватывать промышленные кооперативы. Было отмечено, что кооперативный сектор может помочь решению ряда проблем в развивающихся странах за счет привлечения внутреннего капитала, а также расширения масштабов производства предприятий и увеличения их производительности. Он может также содействовать решению социальных проблем, особенно в сельских районах, за счет обеспечения занятости сельскохозяйственных рабочих в межсезонье и уменьшения миграции сельского населения в города. Развитие кооперативного сектора, как подчеркивалось, может также содействовать укреплению городских промышленных центров. В своей работе, как отмечалось, секретариат должен уделять больше внимания роли государственного сектора в деле мобилизации внутренних ресурсов на цели развития и содействия более справедливому распределению доходов.

121. Было предложено, чтобы секретариат разослал вопросник в целях расширения информации по данному вопросу.

122. На своем 281-ом заседании 19 мая 1980 года Совет принял к сведению доклад Исполнительного директора о государственном секторе и промышленном развитии развивающихся стран (ID/B/238) и просил Исполнительного директора в будущей работе секретариата принять во внимание мнения и предложения, высказанные в ходе прений по этому вопросу, с должным учетом опыта и значения государственного сектора в общем процессе индустриализации развивающихся стран.

## ГЛАВА X

### ВОВЛЕЧЕНИЕ ЖЕНЩИН В ПРОЦЕСС РАЗВИТИЯ

123. На своем 278-ом заседании 15 мая Совет приступил к рассмотрению пункта 12 повестки дня <sup>16/</sup>. При обсуждении этого пункта Комитету был представлен доклад Исполнительного директора ЮНИДО о мероприятиях ЮНИДО за 1979 год, направленных на обеспечение более широкого участия женщин в процессе промышленного развития (ID/B/236).

124. Получило широкое одобрение создание в рамках секретариата Межотдельческой рабочей группы по вопросу о вовлечении женщин в процесс промышленного развития, в задачи которой, в частности, входила разработка всеобъемлющей программы вовлечения женщин в процесс промышленного развития развивающихся стран, а также регулярный обзор мероприятий, проводимых секретариатом в этой области.

125. Было заявлено, что предложение о проведении ряда совещаний группы экспертов в порядке подготовки к программно-техническому совещанию по выполнению рекомендаций Подготовительного совещания по вопросу о роли женщин в процессе индустриализации, заслуживает одобрения. Было также указано, что совещание по выполнению рекомендаций следует созвать как можно скорее после окончания приближающейся Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и одиннадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

---

<sup>16/</sup> Прения в Совете по пункту 12 повестки дня отражены в документе ID/B/SR.278, пункты 11 - 78 и документе ID/B/SR.279, пункты 1 - 6.

126. Указывалось, что в целом программа ЮНИДО, касающаяся вовлечения женщин в процесс промышленного развития, представляется реалистической; в то же время отмечалось, что, хотя проекты технической помощи, конкретно предусматривающие участие женщин, могут быть полезными на специальной основе, необходимы постоянные и более активные усилия по вовлечению женщин во все мероприятия ЮНИДО в области промышленного развития как в качестве участниц, так и в качестве бенефициариев.

127. Отмечалось, что на нынешнем этапе мирового развития женщины составляют одну из крупнейших и наиболее динамичных социальных групп и вносят творческий вклад в материальный, социальный и интеллектуальный прогресс человечества. В этой связи была отмечена взаимосвязь задач вовлечения женщин и гарантирования им равных политических и социальных прав.

128. Было высказано сожаление в связи с тем, что ЮНИДО приходится полагаться на добровольные взносы для финансирования проектов, призванных содействовать вовлечению женщин в процесс развития; отмечалось, что такие проекты должны финансироваться из регулярного бюджета ЮНИДО и ресурсов Программы развития ООН.

129. Подчеркивалось, что ЮНИДО следует уделять особое внимание профессиональному обучению женщин. Секции подготовки кадров Организации было предложено создать в этих целях специальное подразделение. Предлагалось, чтобы такие программы подготовки кадров осуществлялись в первую очередь в таких областях, где намечается относительно широкое участие женщин.

130. Отмечалось, что программа ЮНИДО по вовлечению женщин в процесс развития заслуживает одобрения, однако мероприятия, предусматриваемые по этой программе, до сих пор, как правило, носили скорее теоретический характер; необходимо исправить это положение. Было указано на необходимость проведения в развивающихся странах специальных программ повышения профессиональной квалификации женщин, особенно в областях где их участие уже сейчас носит широкий характер.

131. Отмечалось, что ЮНИДО сотрудничает с ПРООН в содействии более широкому участию женщин в процессе развития. По мнению ПРООН, в целях обеспечения существенного расширения участия женщин в процессе развития необходимо провести обследование осуществляемых проектов по странам, а также организовать поездки в страны при наличии ресурсов в рамках ориентировочных плановых ассигнований и возможностей их перераспределения.

132. Отмечалось, что ПРООН в сотрудничестве со своими учреждениями-исполнителями были подготовлены краткие региональные обзоры, призванные служить основой при отборе стран для отдельных поездок и исследований; ЮНИДО участвует в поездках по странам и оказывает помощь правительствам в распределении ресурсов на различные виды деятельности (такие как домашнее производство и сельские промыслы), направленной на обеспечение более широкого участия женщин в процессе индустриализации. Отмечалось, что эта работа поставлена на исключительно практическую основу; проводится переориентация нынешних программ и проектов с целью улучшения положения женщин и расширения их роли в процессе развития стран третьего мира. Далее указывалось, что одним из важных факторов,

выявившихся в результате проделанной работы, является то, что, несмотря на готовность правительств и специалистов по планированию предусматривать в своих генеральных планах программы по расширению участия женщин в процессе развития, существуют определенные препятствия, мешающие вовлечению женщин в такие области деятельности, как индустриализация и планирование. Было указано, что до тех пор, пока эти препятствия не будут устранены и не будет обеспечено участие женщин в полном объеме в экономическом, социальном и культурном развитии своей страны, трудно будет добиться серьезного прогресса в деле установления нового международного экономического порядка.

133. В отношении найма в Секретариат женщин на посты категории специалистов отмечалось, что трудно согласиться с выдвинутым в документе ID/ В /236 аргументом, объясняющим низкий уровень представленности женщин узкотехническим и специализированным характером функций ЮНИДО. Указывалось, что, напротив, в большинстве случаев работа в ЮНИДО является особенно подходящей для женщин. Поэтому представляется, что усилия секретариата по найму женщин не были достаточно активными; хотелось бы надеяться, что в будущем будут достигнуты лучшие результаты.

134. Отмечалось, что в документе ID/В/ 236 говорится о решении увеличить на 25% количества женщин, работающих в ЮНИДО; однако, если подходить к достижению этой конкретной цели как к уступке, сводящейся к чисто механическому увеличению числа женщин, работающих в ЮНИДО, то это будет противоречить духу указанного решения. Указывалось на необходимость

рассматривать увеличение числа женщин, работающих в ЮНИДО, не как уступку им, а как обеспечение их права на занятие постов в Организации на всех уровнях. Было сочтено неоправданным высказанное в документе Секретариата мнение о том, что до конца 1981 года невозможно сделать что-нибудь существенное для повышения представленности женщин на постах категории специалистов по причине длительных процедур найма или якобы имеющихся трудностей в подборе квалифицированных кандидатов среди женщин.

135. Была отмечена необходимость создания механизма для оценки результатов выполнения в развивающихся странах проектов технической помощи в областях, затрагивающих интересы женщин.

136. Исполнительному директору было настоятельно предложено рекомендовать Генеральному секретарю уполномочить его более гибко трактовать ограничения, касающиеся найма граждан перепредставленных стран, с тем чтобы обеспечить соблюдение различных резолюций и рекомендаций о найме женщин на должности категории специалистов, в том числе резолюции 33/143 Генеральной Ассамблеи. Предлагалось просить Генеральную Ассамблею на ее предстоящей специальной сессии изменить эти ограничения в отношении женщин в качестве практической меры по достижению важной цели вовлечения женщин в процесс индустриализации.

137. На своем 281-ом заседании 19 мая 1980 года Совет настоятельно призвал к безотлагательному и эффективному осуществлению всех положений резолюции о женщинах и индустриализации ID/CONF.4/RES.1, принятой Третьей Генеральной

конференцией ЮНИДО. В этой связи Совет признал необходимым активизировать меры, направленные на полное участие и вовлечение населения, в особенности женщин, в процесс индустриализации на всех уровнях.

138. На этом же заседании Совет с удовлетворением принял к сведению доклад о мероприятиях ЮНИДО за 1979 год, направленных на обеспечение более широкого участия женщин в процессе промышленного развития (ID/V/236).

139. Совет подчеркнул необходимость придания нового импульса деятельности Межотдельческой рабочей группы по вопросу о вовлечении женщин в процесс промышленного развития и просил Исполнительного директора представить Совету на его пятнадцатой сессии доклад о ходе работы, проделанной этой Рабочей группой.

140. Совет согласился с необходимостью проведения серии совещаний группы экспертов по отдельным конкретным вопросам, выдвинутым на Подготовительном совещании по вопросу о роли женщин в процессе индустриализации, состоявшемся в 1978 году, и предложил Исполнительному директору представить доклад о ходе работы по подготовке этих совещаний для рассмотрения его Советом в ходе пятнадцатой сессии.

141. Совет предложил также Исполнительному директору осуществить подготовительные меры по созыву совещания по политическим и техническим вопросам во исполнение рекомендаций Подготовительного совещания, состоявшегося в 1978 году, и представить доклад по этому вопросу пятнадцатой сессии Совета.



142. Совет вновь просил Исполнительного директора представить доклад по вопросу о вовлечении и участии женщин в процессе промышленного развития Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, которую намечено провести в Копенгагене в 1980 году. Совет просил далее Исполнительного директора представить ему в ходе пятнадцатой сессии доклад о последствиях решений этой конференции для деятельности ЮНИДО.

143. Совет подчеркнул необходимость активизации и ускорения найма женщин на работу в секретариат на всех уровнях.

144. Совет просил также Исполнительного директора при осуществлении соответствующих решений и рекомендаций Третьей Генеральной конференции ЮНИДО учитывать мнения и предложения, высказанные делегациями в ходе четырнадцатой сессии, в целях обеспечения более полного вовлечения женщин в процесс промышленного развития.

ГЛАВА XI  
СИСТЕМА КОНСУЛЬТАЦИЙ

145. На своем 280-ом заседании 17 мая Совет приступил к рассмотрению пункта 13 повестки дня <sup>I7/</sup>. При обсуждении этого пункта Совету были представлены доклад Исполнительного директора о Системе консультаций (ID/B/235); "Доклад Специальной группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по торговым и связанным с торговлей аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве" (ID/B/234 и Add.1); и "Проект правил процедуры Системы консультаций" (ID/B/SRP.80-1).

146. На этом же заседании Председатель открытой рабочей группы (см. пункт 14, глава I) сделал устное сообщение о достигнутых группой результатах.

147. На своем 281-ом заседании 19 мая 1980 года:

A. Система консультаций <sup>I8/</sup>

I

148. Совет отметил тот факт, что в результате ассигнования ресурсов на 1980-1981 годы в этот двухлетний период будет проведено шесть консультаций (по коже и кожевенным изделиям, производству удобрений, фармацевтическим товарам, нефтехимии, производству средств производства и пищевой промышленности); была достигнута договоренность о том, что, если позволят ресурсы, в этот двухлетний период будет также проведена консультация по подготовке промышленных кадров.

---

<sup>I7/</sup> Прения Совета по пункту 13 повестки дня отражены в документе ID/B/SR. 280, пункты 1-10 и 15-20.

<sup>I8/</sup> Заявление Группы В относительно согласованных заключений см. в главе XVI Утверждение доклада четырнадцатой сессии, пункты 168-171, и в документе ID/B/SR. 281, пункты 52-61.

149. Совет принял к сведению уровень подготовки шести кон-  
сультаций, которые секретариат проведет в 1980-1981 годах, и  
пяти консультаций, запланированных на 1982-1983 годы.

150. Совет принял к сведению рекомендации Первого консульта-  
тивного совещания по производству сельскохозяйственной техники  
и уполномочил провести региональную консультацию по производ-  
ству сельскохозяйственной техники в Африке.

## II

151. а) Совет решил, что Система консультаций должна быть  
инструментом, с помощью которого Организация ООН по  
промышленному развитию (ЮНИДО) будет служить форумом  
для развитых и развивающихся стран в их контактах и  
консультациях, направленных на индустриализацию разви-  
вающихся стран.

б) Совет решил, что консультации должны также обеспечить  
проведение переговоров между заинтересованными сторонами  
по их просьбе во время или после консультаций.

152. Совет решил, что в состав участников от каждого государ-  
ства-члена должны входить официальные представители прави-  
тельств, а также представители промышленных кругов, профсоюзов,  
групп потребителей и т.д., как это сочтет необходимым каждое  
правительство.

153. Совет принял решение о переводе Системы консультаций на  
постоянную основу со всеми ее основными характеристиками, изло-  
женными в вышеупомянутых пунктах, а также в предыдущих решениях  
Совета на его одиннадцатой и двенадцатой сессиях, касающихся  
консенсуса и подготовки докладов.

154. Совет решил, что проект правил процедуры для системы кон-  
сультаций будет пересмотрен с учетом обсуждения этого вопроса  
на его четырнадцатой сессии. С этой целью Председатель Совета  
проведет соответствующие консультации с членами Совета, прежде  
чем пересмотренный проект будет представлен через четырнадцатую  
сессию Постоянного комитета для рассмотрения и утверждения Сове-  
том на его пятнадцатой сессии.

155. Совет принял к сведению предложение об учреждении Комитета  
по консультациям в качестве вспомогательного органа Совета и  
решил дополнительно изучить это предложение.

В. Специальная группа экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО<sup>18/</sup>

156. Совет утвердил подготовку и проведение  
в начале 1981 года второго совещания  
специальной Группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по торговым и связанным  
с торговлей аспектам соглашений в области промышленного сотруд-  
ничества.

## ГЛАВА XII

### ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

157. На своем 278-м заседании 15 мая Совет приступил к рассмотрению пункта 14 повестки дня<sup>19/</sup>. При обсуждении этого пункта Совет рассмотрел записку Исполнительного директора, в которой содержатся заявления межправительственных и международных неправительственных организаций (ID/D/239 и Add.1).

#### А. Рассмотрение заявлений межправительственных организаций

158. Вначале Совет рассмотрел заявления о присоединении к деятельности ЮНИДО со стороны пяти межправительственных организаций, а именно: Международного центра государственных предприятий развивающихся стран; Международного совета по оливковому маслу; Союза реки Мано; Центра статистических, экономических и социальных исследований и подготовки кадров для исламских стран и Западноафриканской ассоциации по развитию производства риса.

159. На своем 278-ом заседании 15 мая 1980 года Совет согласился предоставить Международному центру государственных предприятий развивающихся стран, Международному совету по оливковому маслу, Союзу реки Мано, Центру статистических, экономических и социальных исследований и подготовки кадров для исламских стран и Западноафриканской ассоциации по развитию производства риса статус, предусмотренный правилом 75 правил процедуры.

---

<sup>19/</sup> Прения Совета по пункту 14 повестки дня отражены в документе ID/B/SR.278, пункты 6-10.

В. Рассмотрение заявлений международных неправительственных организаций

160. 15 мая 1980 года состоялось заседание специального комитета в составе членов Бюро Совета и Исполнительного директора, на котором были рассмотрены заявления восьми международных неправительственных организаций о предоставлении им консультативного статуса при ЮНИДО, содержащиеся в документе ID/B/239 и Добавление 1. Специальный комитет рекомендовал Совету, в соответствии с процедурой предоставления консультативного статуса международным неправительственным организациям, занимающимся содействием промышленному развитию,<sup>20/</sup> предоставить консультативный статус следующим восьми неправительственным организациям:

Арабской Федерации по сахару  
Ассоциации латиноамериканских промышленников  
Ассоциации международных ярмарок в Америке  
Дакарскому клубу  
Латиноамериканскому нефтехимическому институту  
Международному исследовательскому центру по населенным пунктам "Пио Манцу"  
Международной электротехнической комиссии

161. На своем 278-ом заседании 15 мая 1980 года Совет утвердил рекомендацию специального комитета.

---

20/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Тридцать третья сессия, Добавление № 15 (A/7215), приложение IV.

## ГЛАВА XIII

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ И ПЯТНАДЦАТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ И ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ И ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА

162. Совет на своем 281-ом заседании 19 мая 1980 года рассмотрел пункт 15 повестки дня<sup>21/</sup> и принял следующие предварительные повестки дня второй специальной и пятнадцатой очередной сессий Совета по промышленному развитию и четырнадцатой и пятнадцатой сессий Постоянного комитета.

#### Предварительная повестка дня второй специальной сессии Совета по промышленному развитию

1. Открытие сессии .
2. Принятие повестки дня .
3. Пересмотренная программа работы на 1981 год.
4. Утверждение доклада второй специальной сессии .
5. Заккрытие второй специальной сессии .

---

<sup>21/</sup> Прения Совета по данному пункту повестки дня отражены в пунктах 73-113 документа ID/B/SR.281.

Предварительная повестка дня  
пятнадцатой сессии Совета по промышленному развитию

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Принятие повестки дня.
4. Общие прения.
5. Доклады Постоянного комитета.
6. Выполнение решений и рекомендаций Третьей Генеральной конференции ЮНИДО.
7. Выполнение решений и рекомендаций одиннадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросам промышленного развития.
8. Программа советников по промышленному развитию на местах.
9. Перемещение промышленных мощностей из развитых в развивающиеся страны.
10. Система консультаций.
11. Фонд промышленного развития Организации Объединенных Наций.
12. Временные мероприятия, касающиеся большей автономии ЮНИДО.
13. Вовлечение женщин в процесс развития.
14. Разработка и передача технологии.
15. Банк промышленной и технологической информации.
16. Вопросы, касающиеся межправительственных и международных неправительственных организаций.
17. Предварительная повестка дня шестнадцатой сессии Совета по промышленному развитию и шестнадцатой и семнадцатой сессий Постоянного комитета.
18. Время и место проведения шестнадцатой сессии Совета по промышленному развитию и шестнадцатой и семнадцатой сессий Постоянного комитета.
19. Утверждение доклада пятнадцатой сессии.
20. Закрытие пятнадцатой сессии.



Предварительная повестка дня  
четырнадцатой сессии Постоянного комитета

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня.
3. Выполнение решений и рекомендаций Третьей Генеральной конференции ЮНИДО:
  - a) промышленная технология ;
  - b) промышленная технология, связанная с энергетикой;
  - c) промышленное производство ;
  - d) развитие людских ресурсов;
  - e) специальные меры в интересах наименее развитых стран.
4. Пересмотренная программа работы на 1981 год .
5. Координация .
6. Техническая помощь народу Намибии .
7. Техническая помощь народу Палестины .
8. Десятилетие промышленного развития Африки .
9. Правила процедуры Системы консультаций .
10. Утверждение доклада четырнадцатой сессии .
11. Закрытие четырнадцатой сессии .

Предварительная повестка дня  
пятнадцатой сессии Постоянного комитета

1. Открытие сессии .
2. Выборы должностных лиц .
3. Утверждение повестки дня .
4. Деятельность ЮНИДО в 1980 году:
  - a) Краткое изложение деятельности в 1980 году: доклад  
Исполнительного директора;
  - b) Бюджет двухгодичной программы на период 1982-83 гг.;
  - c) Среднесрочный план на период 1984-1989 гг.;
  - d) Регулярная программа технического сотрудничества .
5. Оценка :
  - a) Доклад о ходе разработки системы оценки ;
  - b) Сотрудничество с ПРООН .
6. Утверждение доклада пятнадцатой сессии .
7. Заккрытие пятнадцатой сессии .

#### ГЛАВА XIV

#### ВРЕМЯ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ И ПЯТНАДЦАТОЙ РЕГУЛЯРНОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ И ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ И ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА

163. На своем 281-ом заседании 19 мая 1980 года Совет рассмотрел пункт 16 повестки дня <sup>22/</sup>—.

164. На своем 281-ом заседании 19 мая 1980 года Совет постановил провести:

- a) вторую специальную сессию Совета 17 октября 1980 года в Вене
- b) пятнадцатую регулярную сессию Совета с 15 по 29 мая 1981 года в Вене
- c) четырнадцатую сессию Постоянного комитета с 13 по 16 октября 1980 года в Вене
- d) пятнадцатую сессию Постоянного комитета с 7 по 14 мая 1981 года в Вене

---

<sup>22/</sup> Прения Совета по пункту 16 повестки дня отражены в пп. 73-113 документа ID/B/SR.281.

## ГЛАВА XV

### ВКЛЮЧЕНИЕ ДОМИНИКИ И СЕНТ-ЛЮСИИ В СПИСОК ГОСУДАРСТВ, ПРИЛАГАЕМЫЙ К РЕЗОЛЮЦИИ 2152 (XXI) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

165. На своей тридцать четвертой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 34/97 от 14 декабря 1979 года решила включить Доминику и Сент-Люсию в список С приложения к ее резолюции 2152 (XXI).

166. На своем 281-ом заседании 19 мая 1980 года Совет принял к сведению решение Генеральной Ассамблеи, упоминаемое в предыдущем пункте, в соответствии с последним предложением в пункте 4 раздела II резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи об учреждении ЮНИДО.

## ГЛАВА ХУІ

### УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ

167. На своем 281-ом заседании, состоявшемся 19 мая 1980 года, Совет приступил к рассмотрению пункта 17 повестки дня Утверждение доклада Совета о работе его четырнадцатой сессии 23/.

168. На этом же заседании после принятия заключений относительно Системы консультаций (см. пункты 147-155 выше) одна делегация, выступая от имени Группы В, попросила отразить ее заявление в докладе Совета и заявила, что в соответствии с резолюцией 32/197 Генеральной Ассамблеи региональные мероприятия Организации Объединенных Наций должны, как правило, осуществляться под эгидой региональных комиссий; поэтому региональное консультативное совещание по производству сельскохозяйственной техники в Африке должно быть проведено в тесном сотрудничестве с Экономической комиссией для Африки. По мнению Группы В, добавила далее эта делегация, указанное совещание, как и все другие консультативные совещания ЮНИДО, должно быть открыто для участников из всех стран.

169. В связи с заключениями, касающимися Специальной группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по торговым и связанным с торговлей аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве (см. пункт 156 выше), эта делегация обратила внимание на заявление стран Группы В на двенадцатой сессии Совета по торговле и развитию ЮНКТАД, краткое изложение которого приводится в документе ID/B/234/Add.1. Страны Группы В, добавила эта делегация, подчеркнули важность того, чтобы группы экспертов и предложенная ею программа исследований оставались в рамках определенных полномочий, а следующее заседание группы экспертов, намеченное на начало 1981 года, должно иметь своей целью завершить подготовку доклада группы.

---

23/ Прения Совета по пункту 17 повестки дня отражены в пп. 3-36 и 140-142 документа ID/B/SR.281.

170. Выступая от имени Соединенных Штатов Америки, эта делегация напомнила, что, по мнению этой страны, Система консультаций, обладающая неофициальным и немежправительственным характером, могла бы служить эффективным инструментом сотрудничества между развивающимися и развитыми странами в деле решения практических проблем индустриализации.

171. Соединенные Штаты Америки, заявила делегация, присоединились к консенсусу Совета, с тем чтобы принять заключения, касающиеся Системы консультаций; однако в отношении пункта 151 b ) делегация считает, что в данном пункте, хотя и признается тот факт, что переговоры между некоторыми участниками консультативного совещания могут иметь место в кулуарах, не предусматривается проведение глобальных, секторальных или межправительственных переговоров в рамках консультативных совещаний. Цель и главные задачи консультативных совещаний, заявила эта делегация, должны и впредь точно соответствовать названию таких совещаний, то есть быть консультациями, а не переговорами. Усилия по превращению консультаций в межправительственные переговоры могут лишь снизить заинтересованность частного сектора в участии и, в конечном итоге, привести к тому, что Соединенные Штаты Америки не смогут участвовать в их работе.

172. На 281-ом заседании после принятия заключения о выполнении решений и рекомендаций Третьей Генеральной конференции ЮНИДО (см. пункт 54 выше) одна делегация, выступая от имени государств-членов Европейского экономического сообщества (ЕЭС) и Греции, также поддержанная другой делегацией, заявила, что, хотя Сообщество и было вынуждено голосовать против принятия Делийской декларации и Плана действий, оно придерживается позитивной и конструктивной позиции в отношении деятельности ЮНИДО в будущем.

173. Сообщество, заявила эта делегация, будет и в дальнейшем вносить крупный вклад в усилия развивающихся стран по индустриализации. Более одной трети всей государственной помощи развивающимся странам, предоставленной на цели развития за два предыдущих года, отметила эта делегация, было направлено из стран Сообщества.

174. Усилия стран Сообщества на многосторонних форумах были не менее значительными, добавила эта делегация; государства-члены Сообщества предоставили в последние два года более 40 процентов всех взносов в ФПРООН.

175. По мнению ЕЭС, заявила делегация, деятельность ЮНИДО в будущем должна быть сконцентрирована прежде всего на улучшении технологического потенциала развивающихся стран; в этой связи Организация должна уделить самое первоочередное внимание и предоставить достаточные ресурсы для своей оперативной деятельности и мероприятий по содействию разработке промышленной технологии, избегая при этом дублирования мероприятий, осуществляемых другими органами. Во-вторых, заявила делегация, ЮНИДО должна активизировать свою деятельность в смежных областях, связанных с промышленными кадрами и их подготовкой; в-третьих, необходимо расширить помощь ЮНИДО наименее развитым странам, ЮНИДО должна содействовать эффективному использованию энергии в промышленном производстве и содействовать разработке промышленной технологии, связанной с энергетикой (в этом контексте Организация должна также внести свой вклад в проведение Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, намеченной на 1981 год) и, наконец, ЮНИДО должна расширить свои мероприятия по подготовке промышленных проектов для наименее развитых стран.

176. Также на 281-ом заседании после принятия резолюции 52 (XIV) по данному вопросу одна делегация, выступая от имени стран Группы В, отметила, что участие этих стран в принятии резолюции на основе консенсуса, а также принятие ими некоторых других ссылок на Делийскую декларацию и План действий в других заключениях и рекомендациях, принятых на четырнадцатой сессии Совета, не является изменением их основной позиции в отношении Декларации и Плана действий, которая содержится в докладе Третьей Генеральной конференции ЮНИДО (ID/CONF.4/22).

177. Тем не менее, заявила эта делегация, страны Группы В полагают, что участники четырнадцатой сессии Совета сделали значительный шаг вперед; страны Группы В приветствуют дух конструктивного сотрудничества и доброй воли, проявленные во время переговоров по резолюциям и заключениям Совета, и считают, что это является хорошим предзнаменованием для деятельности ЮНИДО в будущем.

178. Одна делегация, выступая от имени Группы D и отметив, что ее позиция по ряду вопросов, указанных в резолюции 52 (XIV), по-прежнему соответствует позиции, изложенной в докладе Третьей Генеральной конференции ЮНИДО, приветствовала дух компромисса, который в конечном итоге привел к достижению консенсуса.

179. Одна делегация, выступая от имени Группы 77, заявила, что резолюция 52 (XIV) будет использована секретариатом ЮНИДО в качестве основы для полезной и многообещающей деятельности. Все резолюции и рекомендации, принятые на четырнадцатой сессии Совета, добавила эта делегация, дадут ЮНИДО возможность продолжить свою деятельность в интересах всех стран в духе



взаимного уважения и с обоснованной надеждой на дальнейшее укрепление дружбы и сотрудничества между Севером и Югом. Итоги четырнадцатой сессии в основном сгладили неудачный опыт Третьей Генеральной конференции, сказала эта делегация в заключение.

180. Другая делегация, участвовавшая в работе Группы по контактам как член Группы 77, заявила, что работа, в результате которой была принята резолюция Совета по промышленному развитию 52 (XIV), показала путь ведения диалога, и такую работу необходимо продолжать. Эта же делегация поблагодарила членов Оперативной группы Группы 77, и также, в частности, членов других групп за дух сотрудничества, - "дух Вены" - который в конечном итоге имел место.

181. На своем 281-ом заседании 19 мая Совет утвердил доклад в целом, при том понимании, что Докладчику и помощникам Докладчика будет поручено окончательно доработать доклад, включая те его разделы, которые не представилось возможным рассмотреть на Совете.

## ГЛАВА XVII

### ЗАКРЫТИЕ ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ

182. После заявлений, сделанных Председателем четырнадцатой сессии представителями различных географических групп и Исполнительным директором, Совет 20 мая 1980 года в 7 час. 50 мин. завершил работу своей четырнадцатой сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Резолюции, принятые Советом по промышленному развитию  
на его четырнадцатой сессии

- 49 (XIV)            Программа Специального промышленного обслуживания
- 50 (XIV)            Организация ООН по промышленному развитию и  
                          глобальные переговоры
- 51 (XIV)            Десятилетие промышленного развития Африки
- 52 (XIV)            Выполнение решений и рекомендаций Третьей  
                          Генеральной конференции Организации ООН  
                          по промышленному развитию

49 (XIV). Программа Специального промышленного обслуживания

Совет по промышленному развитию,

ссылаясь на резолюцию 33/78 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1978 года о сотрудничестве в области промышленного развития, в которой Ассамблея рекомендовала Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций провести соответствующее увеличение ежегодного объема финансовых средств, выделяемых по Программе специального промышленного обслуживания, и

ссылаясь также на Делийскую декларацию и План действий по индустриализации развивающихся стран и международному сотрудничеству в целях их промышленного развития а/, принятые на Третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, в которой содержится настоятельный призыв к Программе развития Организации Объединенных Наций осуществить резолюцию 33/78 Генеральной Ассамблеи путем удвоения ежегодного объема финансовых средств, выделяемых по Программе специального промышленного обслуживания,

вновь подтверждая свое убеждение в том, что повышение темпов индустриализации развивающихся стран создает практические потребности, часто краткосрочного характера, что требует быстрого и гибкого принятия соответствующих мер,

подтверждая также полезность Программы специального промышленного обслуживания,

отмечая, что ежегодные ассигнования в размере 3,5 млн. долл. США в реальном выражении значительно уменьшились с момента установления указанного уровня,

---

а/ Глава VI, ID/CONF.4/22.

предлагает Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на его двадцать седьмой сессии в июне 1980 года рассмотреть меры по:

- а) увеличению ассигнований в 1980 и 1981 годах на Программу специального промышленного обслуживания в целях компенсации снижения реальной стоимости ежегодных ассигнований;
- б) увеличению не менее чем в два раза ежегодного объема ресурсов Программы в течение третьего цикла программирования по странам Программы развития Организации Объединенных Наций, начиная с 1982 года.

281-ое пленарное заседание  
19 мая 1980 год

50 (XIV). Организация ООН по промышленному развитию  
и глобальные переговоры

Совет по промышленному развитию,

ссылаясь на резолюции 3201 (S-VI) и 3203 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года об установлении нового международного экономического порядка,

ссылаясь также на резолюцию 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1974 года относительно Хартии экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на Лимскую декларацию и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству и на Делийскую декларацию и План действий по индустриализации развивающихся стран и международному сотрудничеству в целях их промышленного развития,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 34/138, в частности на пункт 3 этой резолюции, и 34/139 от 14 декабря 1979 года о начале раунда глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития,

1. просит Исполнительного директора внимательно следить за развитием событий в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в связи с глобальными переговорами;

2. постановляет, чтобы Организация Объединенных Наций по промышленному развитию была готова выполнить просьбы, с которыми может обратиться к ней Генеральная Ассамблея на своей одиннадцатой специальной сессии в отношении предстоящих глобальных переговоров;

3. постановляет также принять на своей пятнадцатой сессии соответствующие решения.

281-е пленарное заседание

19 мая 1980 года

51. (XIV). Десятилетие промышленного развития Африки

Существующий текст заменить следующим

Совет по промышленному развитию,

ссылаясь на резолюцию ID/CONF.4/RES.2 от 9 февраля 1980 года, принятую на Третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию по Десятилетию промышленного развития Африки,

учитывая первоочередное внимание, которое Ассамблея глав государств и правительств стран Организации африканского единства на своей специальной сессии, состоявшейся 28 и 29 апреля 1980 года в Лагосе, уделила вопросу ускорения темпов промышленного развития Африки путем, в частности, полного осуществления программы Десятилетия промышленного развития Африки,

подтверждая тот факт, что Африка считается наименее развитым из всех развивающихся регионов, включает наибольшее число наименее развитых и не имеющих выхода к морю стран, а также стран с наиболее сильно пострадавшей экономикой и нуждается в очень широкой программе технического и финансового сотрудничества и помощи в целях ускорения ее промышленного развития, с тем чтобы предоставить возможность для максимального увеличения доли Африки в деле достижения установленной в Лиме цели и выполнения связанных с этим задач,

напоминая резолюцию 33/27 Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1978 г. по сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства, в которой, в частности, Ассамблея просила Генерального секретаря и организации системы Организации Объединенных Наций обеспечить постоянное наличие надлежащих условий для оказания технической помощи Генеральному секретариату Организации африканского единства по его просьбе,

1. напоминает рекомендацию Третьей Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, согласно которой Генеральной Ассамблее предлагается объявить 80-е годы Десятилетием промышленного развития Африки и просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций принять соответствующие финансовые и другие меры для успешного начала проведения Десятилетия;

2. рекомендует Генеральной Ассамблее на своей одиннадцатой специальной сессии рассмотреть вопрос о принятии в этой связи необходимых решений;

3. напоминает также просьбу Третьей Генеральной конференции, в соответствии с которой Исполнительному директору Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Исполнительному секретарю Экономической комиссии для Африки предлагается сотрудничать с Генеральным секретарем Организации африканского единства с тем, чтобы выработать программу действий на Десятилетие и представить ее специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1980 году;

4. настоятельно призывает Исполнительного директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию принять все меры для оказания помощи в завершении разработки программы действий в соответствии с просьбой Третьей Генеральной конференции;

5. предлагает Генеральной Ассамблее после обсуждения программы Десятилетия промышленного развития Африки и принятия соответствующего решения настоятельно призвать все правительства и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций уделить первоочередное внимание мерам по эффективному выполнению данной программы;



6. Просит Исполнительного директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию представить Постоянному комитету на его четырнадцатой сессии доклад о начале осуществления Десятилетия промышленного развития Африки, а также представить свои предложения относительно вклада Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в осуществление целей Десятилетия, включая создание соответствующего компонента подпрограммы и выделение необходимых финансовых ресурсов.

281-е пленарное заседание

19 мая 1980 г.

52 (XIV). Выполнение решений и рекомендаций  
Третьей Генеральной конференции  
Организации ООН по промышленному развитию

Совет по промышленному развитию,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению Нового международного экономического порядка, на резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве и на резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь также на резолюцию Генеральной Ассамблеи 34/207 от 19 декабря 1979 года, касающуюся проведения в 1980 году специальной сессии с целью оценки прогресса, достигнутого в установлении Нового международного экономического порядка, а также рассмотрения препятствий, отмеченных на различных форумах системы Организации Объединенных Наций, которые мешают его установлению, и с целью принятия в этой связи соответствующих мер по

содействию развитию развивающихся стран и международному экономическому сотрудничеству, включая принятие новой стратегии международного развития на 80-е годы,

подчеркивая признанную необходимость ускорить развитие развивающихся стран и, особенно их индустриализацию, как одно из основных и динамичных средств достижения самостоятельного и всеобъемлющего экономического и социального развития, содействующего установлению нового международного экономического порядка,

ссылаясь на Лимскую декларацию и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству и Делийскую декларацию и План действий по индустриализации развивающихся стран и международному сотрудничеству в целях их промышленного развития,

сознавая, что ускорение темпов индустриализации развивающихся стран настоятельно требует более широкого и масштабного участия в обеспечении дополнительных ресурсов и расширенных программ,

подчеркивая резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся Организации ООН по промышленному развитию и, в частности, резолюции 33/78 от 15 декабря 1978 года, 34/96 от 13 декабря 1979 года и 34/98 от 13 декабря 1979 года о сотрудничестве в области промышленного развития и о Третьей Генеральной конференции Организации ООН по промышленному развитию,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 34/96 от 13 декабря 1979 года, в которой Ассамблея рекомендовала государствам подписать и ратифицировать, принять или одобрить Устав Организации ООН по промышленному развитию и согласиться с его скорейшим вступлением в силу, с тем чтобы новое учреждение могло быть создано в ближайшее время,

подтверждая свою резолюцию 45 (IX) от 30 апреля 1975 года о выполнении решений и рекомендаций Второй Генеральной конференции Организации ООН по промышленному развитию,

1. предлагает всем правительствам, после Третьей Генеральной конференции Организации ООН по промышленному развитию, принять любые возможные соответствующие меры с целью ускорения индустриализации развивающихся стран;
2. рекомендует Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность предложения всем организациям, учреждениям, вспомогательным органам и конференциям системы Организации Объединенных Наций приступить к осуществлению необходимых мер в рамках их соответствующих сфер полномочий с целью ускорения индустриализации развивающихся стран с учетом решений, рекомендаций и результатов Третьей Генеральной конференции;
3. просит Исполнительного директора Организации ООН по промышленному развитию:
  - а) подготовить пересмотренную программу работы ЮНИДО, основанную на первоочередных задачах, намеченных в заключениях по пункту 7 повестки дня четырнадцатой сессии Совета по промышленному развитию и в решениях Генеральной Ассамблеи, принятых после Третьей Генеральной конференции;
  - б) представить доклад Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет о мерах, принятых Советом по промышленному развитию на его четырнадцатой сессии, в частности, в соответствии с результатами Третьей Генеральной конференции;
  - в) представить доклад тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи через Экономический и Социальный Совет о ходе подписания и ратификации Устава ЮНИДО и регулярно докладывать по этому вопросу Совету по промышленному развитию;
  - г) запрашивать периодически у правительств и соответствующих международных организаций информацию о принятых мерах и достигнутых успехах в отношении ускорения индустриализации в развивающихся странах после Третьей Генеральной конференции

и регулярно представлять Совету по промышленному развитию и его Постоянному комитету доклады, содержащие поступившие сообщения и свои собственные замечания и предложения в отношении дальнейших мероприятий и прогресса;

4. рекомендует Генеральной Ассамблее увязать бюджет программы Организации ООН по промышленному развитию с первоочередными задачами программы, установленными Советом по промышленному развитию после Третьей Генеральной конференции и обеспечить предоставление соответствующих средств Организации, с тем чтобы дать возможность Организации ООН по промышленному развитию выполнить свои обязанности;

5. постановляет проводить обзор и проверять результаты, достигнутые в деле ускорения индустриализации развивающихся стран после Третьей Генеральной конференции.

6. постановляет также, чтобы Постоянный комитет на своей четырнадцатой сессии провел предварительную оценку успехов, достигнутых в деле ускорения индустриализации развивающихся стран после Третьей Генеральной конференции.

7. подчеркивает необходимость того, чтобы Организация ООН по промышленному развитию обеспечила своевременное выполнение заключений по пункту 7 повестки дня, достигнутых на четырнадцатой сессии Совета по промышленному развитию в отношении выполнения решений и рекомендаций Третьей Генеральной конференции.

281-ое пленарное заседание  
19 мая 1980 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Документы, представленные Совету по промышленному развитию на его четырнадцатой сессии

ID/B/233/Rev. 1

Повестка дня

ID/B/234

Система консультаций: Доклад специальной группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО по торговым и связанным с торговлей аспектам соглашений о промышленном сотрудничестве

ID/B/234/Add. 1

Система консультаций: Двадцатая сессия по торговле и развитию ЮНКТАД - обсуждение, резолюции и заявление о финансовых и административных последствиях, связанных с работой Специальной группы экспертов ЮНКТАД/ЮНИДО

ID/B/235

Система консультаций

ID/B/236

Вовлечение женщин в процесс развития: мероприятия ЮНИДО за 1979 год, направленные на обеспечение более широкого участия женщин в процессе промышленного развития

ID/B/237

Перемещение промышленных мощностей из развитых в развивающиеся страны: исследования, принятые ЮНИДО

ID/B/238

Роль государственного сектора в промышленном развитии: государственный сектор и промышленное развитие развивающихся стран

ID/B/239  
and Add. 1

Вопросы, касающиеся межправительственных и международных неправительственных организаций: заявления межправительственных организаций и международных неправительственных организаций

ID/B/240

Ежегодный доклад Исполнительного директора за 1979 год

- ID/B/240/Add.1 Ежегодный доклад Исполнительного директора за 1979 год: краткий обзор мероприятий ЮНИДО в области технического сотрудничества - сводки по странам
- ID/B/240/Add.2 Ежегодный доклад Исполнительного директора за 1979 год: пересмотренное статистическое приложение
- ID/B/240/Add.3 Ежегодный доклад Исполнительного директора за 1979 год: фонд промышленного развития Организации Объединенных Наций (ФПРООН) - положение на 31 марта 1980 года
- ID/B/241 Банк промышленной и технологической информации: деятельность, осуществленная в 1979 году, и перспективы на будущее
- ID/B/242 Разработка и передача технологии
- ID/B/243  
and Corr.1 Выполнение решений и рекомендаций Третьей Генеральной конференции ЮНИДО: пересмотренный проект программы работы ЮНИДО на 1981 год
- ID/B/244 Аннотированная предварительная повестка дня
- ID/B/245 Выполнение решений и рекомендаций Третьей Генеральной конференции ЮНИДО: предложение о создании механизма подготовки промышленных проектов
- ID/B/246  
and Corr.1 Выполнение решений и рекомендаций Третьей Генеральной конференции ЮНИДО: предложения о пересмотре среднесрочного плана на период 1980-1983 гг.
- ID/B/247 Доклад Постоянного комитета о работе его тринадцатой сессии

\* \* \*

ID/B/C.3/90

Организационные и финансовые вопросы: предварительные мероприятия, касающиеся расширения автономии ЮНИДО

\* \* \*

ID/B/CRP.80-1

Проект правил процедуры Системы консультаций

\* \* \*

ID/B/INF.66

Предварительная информация для участников

ID/B/INF.67/Rev.1

Список участников



---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو أكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---